# CHAPTER 10 GIRL FIGHT

TOTAL
03
02
S... STOP IT
MY WIG WILL FALL OFF
YOU DID IT, YOU BASTARD! ALL BY YOURSELF TOO
YUKI-CHAN IS REALLY EFFEC-TIVE
IT WAS AMA-ZING

HMPH!

NANAMI-SAN!

SEIHO 11

ZU!!

GUHUH!

I HAVE TO PRAISE YOU

YOU DID A GOOD JOB FOR A MIDGET

ZU!!

DISGRA-CEFUL

I WAS GOING TO GIVE YOU THIS CHANCE TO RISE UP TO THE REGULAR TEAM...

RYUDOH 7

RYUDOH 10

RYUDOH 13

SUBSTITUTION

I WILL PLAY

LOOKS LIKE THEY'RE ARGUING ABOUT SOMETHING OVER THERE

WHO IS HE...?

THAT'S RYUUDOU'S CAPTAIN... HE'S FINALLY JOINING IN...

SEIHOU

IS HE REALLY AMAZING?

YEAH... VERY MUCH SO

OUTSIDE THE FIELD HE WAS FULL OF OPENINGS AND I COULD MAKE HIM COWER, BUT IT WON'T GO SO EASILY IN THE MIDDLE OF A GAME

YUKI-CHAN, YOU KNOW HIM, RIGHT?

YEAH...

HE WAS THE DRIVING FORCE BEHIND THEIR SECOND PLACE SHOWING AT THE NATIONALS LAST YEAR

HE ALSO HAD HIS NAME ENTERED ON THE LIST AS THE JAPAN YOUTH TEAM REPRESENTATIVE

THAT'S RIGHT

HE'S ALSO KNOWN AS THE DEMON SERGEANT JOUJIMA

THIS GUY'S A GENUINE TOP PLAYER

KEEP YOUR HEADS UP!

WE ARE RYUUDOU HIGH!!

THIS STAR IS PROOF THAT WE DOMINATED THE NATIONALS

THE SYMBOL OF CHAM-PIONS!

LOOK AT THIS

Y-

YEAH

OH

YUD

AS LONG AS TRASH LIKE YOU WEAR THIS STAR ON YOUR CHEST

YOU WON'T BE FORGIVEN IF YOU LOSE!

OH

17

BUT THAT SHOULD BE ENOUGH FOR HIM

TH... THEY LOOKS SO PASSIO-NATE...

TEN MINU-TES LEFT ...

IT'S RARE THESE DAYS

RYUDOH 5

RYUDOH 9

RYUDOH 7

THEY'RE GOING TO PUSH FORWARD WITH FORCE

IT'S THE SAME AS LAST TIME

THEY'LL BE CAUTIOUS, AND WON'T BE ABLE TO USE THE SAME NUMBERS...

BUT HAVING JUST BEEN HIT BY YUKI-CHAN'S COUNTER-ATTACK

RYUDOU 7

HA!!

RYUDOU 9

HI!!

DON'T LOSE YOUR MARKS!

SEIHO 9

AS LONG AS YOU MARK THEM PROPERLY THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF!!

!!

SHINI-CHI!!

NO...

7

THIS IS...

RYUDOH
5

RYU
9

A HIGH PASS TO THE RIGHT SIDE

CRAP...

AS LONG AS IT DOESN'T GET INTO THE PENALTY AREA

IT'S STILL FAR AWAY

RYUDOU 17

EIHOU

UH...

I COULDN'T EVEN REACT JUST NOW

THAT WAS CLOSE...

EVEN IF HE'S MARKED, HE CHANGES TO A POSITION WHERE HE CAN WIN WITH CERTAINTY

AND YUUKI (IMPOSTER) CAN'T FIGHT IT OUT AGAINST NO. 9 IN MID-AIR...

WE WERE JUST LUCKY THAT IT DIDN'T GO IN...

THEY BROKE THROUGH OUR GUARD COMPLETELY...

HE'S PLANNING TO THOROUGHLY ATTACK EVERY ONE OF OUR WEAKNESSES

AND THEN HIS UNEXPECTED SHOT THAT TARGETED OUR GOALIE'S LACK OF EXPERIENCE

THAT'S JOUJIMA FOR YOU

BUT THIS TEAM DIDN'T EVEN SKIP A BEAT

NORMALLY, IF A TEAM IS INSTRUCTED TO CHANGE TACTICS IN THE MIDDLE OF A GAME, IT WON'T GO SO SMOOTHLY

JUST LIKE HE CAN CONTROL A BALL

THEY SAY THAT HE CAN CONTROL HIS TEAM

THE CLOCK... DOESN'T SEEM TO HAVE ADVANCED AT ALL

IT LOOKS LIKE THIS WILL BE A VERY LONG 10 MINUTES

RYUDOH 13

RAA

SEIHOU 1

HI

CLEAR ...

SEIHOU 3

4

SEIHOU 8

KYA!

EIHOU

6

RYUO

TCH!

REIKA-CHAN, CAN YOU STAND?

EH... YEAH

ミヤ

EVERYONE, BEAR WITH IT

IF WE CAN DEFEND FOR A LITTLE LONGER, WE'LL WIN

EHOU

SEIHOU

SEIHOU

SEIHOU

SEIHOU

EHOU

NO MATTER HOW MUCH THEY TRAINED, THERE'S NO GOING AROUND THE FACT THAT THEY STILL CAN'T PACE THEMSELVES IN A GAME...

THEY'RE SO TIRED THEY CAN'T EVEN REPLY...

MAYBE I SHOULD SWITCH TO DEFENSE NOW...

(WELL... IT'S NOT LIKE I CAN TALK EITHER...

CAPTAIN!

BESIDES, YOU CAN'T DEFEND BY USING BODY SLAMS, YUKI-CHAN--

YOUR IDENTITY WILL BE REVEALED

UGH...

SNI-CKER

NO! THE OPPONENTS ARE FEELING THE PRESSURE JUST FROM YOU BEING IN FRONT, YUKI-CHAN

IF EVEN YOU FALL BACK, THEY'LL ATTACK US WITH ALL THEIR STRENGTH AT ONCE

WELL... THERE'S SOME SENSE IN THAT TOO...

BUT...

WE HAVEN'T SCORED YET

WITH THE CURRENT FLOW, THEY COULD SCORE AGAINST US AT ANY MOMENT

基本パターン

THEY'VE PROBABLY RESEARCHED OUR INDIVIDUAL HABITS AND PLANNED AHEAD, READY TO RESPOND TO OUR TACTICS.

MF 榎田雄一
利き足：左 右も多少
クセに関し

NO MATTER HOW CLOSE WE GET, IN THE END THEY BARELY MANAGE TO CONTAIN US

IN THE LAST ONE ON ONE, THE SLIGHTEST TOUCH MADE THE DIFFERENCE

IF SHE WERE A MAN ...

WHAT A WASTE

THAT'S PROBABLY THAT WOMAN'S DOING TOO...

IN ANY CASE, WE'LL BEAT THEM DOWN

I KNOW THAT...

PASS IT TO YUKI-CHAN!!

THREE OF THEM!?

UH...

STOP HIM!!

EVEN IF YOU HAVE TO FOUL, STOP HIM!

RYUDOH 17

I'LL BREAK THROUGH WITH MY STRENGTH ALONE!!

IT'S FUTILE TO GO AGAINST ME

WHA... WHAT IS HE?

HE'S INDOMI-TABLE

YUDA

IWA!

DOOO

ッ！

！

I HAVE TO STOP IT

IF IT GOES OUT OF BOUNDS, IT'LL BE THEIR CORNER KICK

HUFF

HUFF

KU...

ハ

ハ

IF IT'S A CORNER KICK

BUT AT LEAST WE'D STAVE OFF A PINCH FOR NOW

ハ

AT LEAST I MANAGED TO GET A THROW IN
PHEW
HAA
HAA
OH MAN... TO THINK THAT I WOULD RISK MY BODY IN DEFENSE...
IT DOESN'T SUIT ME AT ALL...

RIN-SAN!?

CAP-TAIN!!

SHI-!

YOU'VE DONE ENOUGH ALREADY...

ENOUGH

ALREADY ...

DID YOUR LEG CRAMP?

YOU SHOULD GO REST...

ISN'T THIS ENOUGH ALREADY?

WEST

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HUH!? DOMINATE THE NATIONALS?

REALLY ...

ズ…

WE'RE NOT THAT KIND OF A CLUB

YES,
THIS MIGHT
BE ENOUGH

AFTER ALL,
WE SCORED
THREE GOALS
AGAINST
RYUUDOU AND
DROVE THEM
TO THE WALL

EVERYONE
WILL PRAISE
US FOR DOING
OUR BEST

EVEN
IF IT BECOMES
A TIE,
IT'S ALMOST
LIKE VICTORY

YOU MUST NOT BE FOOLED BY THIS

SEIHOU

9

IS THE MAGICAL WHISPER BORN OF FATIGUE

SEIHOU

SEIHOU

WHAT EVERYONE IS PICTURING IN THEIR HEADS NOW

FATIGUE REDUCES THE OXYGEN SUPPLY TO YOUR BRAIN, DESTROYS EVEN THE FIRMEST WILL

GETS UNDERMINED WHEN YOU TIRE

ALL THAT DESPERATE TRAINING, WHEN YOU SCREAMED OUT YOUR EFFORT AND GUTS

BUT...

IT'S ALL A LIE

I DID MY BEST, SO I SHOULDN'T FEEL FRUSTRATED

ISN'T IT ENOUGH THAT I GAVE MY ALL UNTIL THIS POINT?

AND FORCES YOU TO GIVE UP

IT'S TRUE THAT THE WORLD AROUND US DOESN'T ACKNOW-LEDGE US

A HALF-ASSED MIXED GENDER TEAM... WE CAN'T EVEN PLAY ANY OFFICIAL GAMES

THAT'S EXACTLY WHY

NO MATTER HOW GOOD THE EXCUSE IS

AN EFFORT THAT YIELDS NO RESULTS HAS NO VALUE

WE HAVE TO WIN

RIN-SAN...

SEIHOU

SEIHOU

2

INHALE

RYUDOH 13

SEIHOU 7

SEIHOUUUUUU!

FIGHT!

WE'LL HOLD OUT

WE'LL HOLD OUT NO MATTER WHAT

FIGHT!

SEIHOUUU

SEIH

YOUKO-CHAN

YEAH---

IN ORDER TO WIN---

XSCANSX

HTTP://XSCANSX.FORUMMOTION.COM/

PROOFREADER
KORO

TRANSLATOR:
CHEKTB

CLEANER:
KUE

TYPESETTER:
DIWKNO

XSCANSX IS LOOKING FOR J-E TRANSLATORS
FOR FASTER RELEASE! APPLY ALREADY! DUMBASS!

GO AROUND!!

ATTACK ALONG THE SIDELINE!



DON'T FALL BEHIND THE TEMPO

EVERYONE EXCEPT THE CENTER BACK, ADVANCE

SHI-...

KEEP MOVING

AND WATCH THAT YOU DON'T LOSE YOUR MARK!

SHINICHI!!

SHI-

OWNED BY THE SIMPLEST FEINT

AND YET

EVERYONE IS IN THE SAME SHAPE

WE CAN'T HOLD ON FOR EVEN THREE MORE MINUTES

MY LEGS WON'T MOVE AS I WANT THEM TO

THAT ALONE IS ENOUGH FOR HIM TO RUN CIRCLES AROUND ME

RYUDOH
5

I'LL STOP YOU!!

LOL

ALRIGHT!

DIRECTLY IN FRONT OF THE GOAL!?

EH...

A FREE KICK?

DON'T WORRY ABOUT IT

IF YOU DIDN'T STOP HIM JUST NOW, IT WOULD'VE BEEN BAD

NICE DEFENSE

SLAP

AH...

YEAH

5

14

YEAH

AS YOU'D EXPECT, WE'VE GOTTEN QUITE USED TO DEFENDING

WE WON'T LET THIS FREE KICK THROUGH, NO MATTER WHAT!

SEIHOU

2

7

8

WE'LL BLOCK IT THROUGH SHEER WILLPOWER

OUCH!

THE BALL...

YOU'RE DAMN ANNOYING

RYUUDOU'S GOT IT!?

I'LL SETTLE THIS N-...

RYUUDOU

SEIHOU

10

AGAIN

THAT NO. 3

I KNEW IT, SHE'S SPECIAL

THAT GIRL... SHE PREDICTS THE DANGER ZONE AND PROTECTS IT AT ALL COSTS

THE REST IS

SEIHOU 3

COUNTERATTACK

YEAAAAH

I'M SURE I'VE SEEN HER SOME-WHERE...

UP TO YOU...

YUDOU
3
17
14
THAT GIRL...
Squeeze
SEIHOU
34
YUKI-CHAN, WE'RE IN STOPPAGE TIME ALREADY
CONCENTRATE ON POSSESSION!

DON'T LET HER!!

CRUSH HER WITH SUPERIOR NUMBERS!!

EVEN IF IT'S A FOUL

IDOH

ALRIGHT. IF YOU COME AT ME WITH THESE NUMBERS, THEN...

HMPH

WHAT?

A PASS!?

YOUR REAR IS WIDE OPEN

FLICK

IN THE END, IT WILL BE ME WHO'LL DECIDE THIS MATCH

GET IT!!

NANAMI

YOU DON'T HAVE TO KEEP POSSES-SION

JUST DRIVE IT IN

ONE ON ONE, WHAT A NICE SETUP!

SOMEHOW, THIS IS SLIGHTLY IRRITATING

EVEN IF SHE DOESN'T SAY IT...

NICE JOB BY THE SERVANT I PERSONALLY TRAINED

NICE PASS!

I KNOW WHAT I HAVE TO DO!

I GOT IT!

RYUDOH 1

NO WAY!

GEH!

RYUDOH 2

THIS SITUATION IS...

WE LOST THE BALL

RYUDOU!

RYUDOU!

A COUNTER-COUNTERATTACK!

THE REAR!

WE WON'T MAKE IT IN TIME!!

RYUDOH 8

LEAVE IT TO ME

THIS IS MY TIME TO SHINE!

I WON'T FAIL THIS TIME

RYUDOH 9

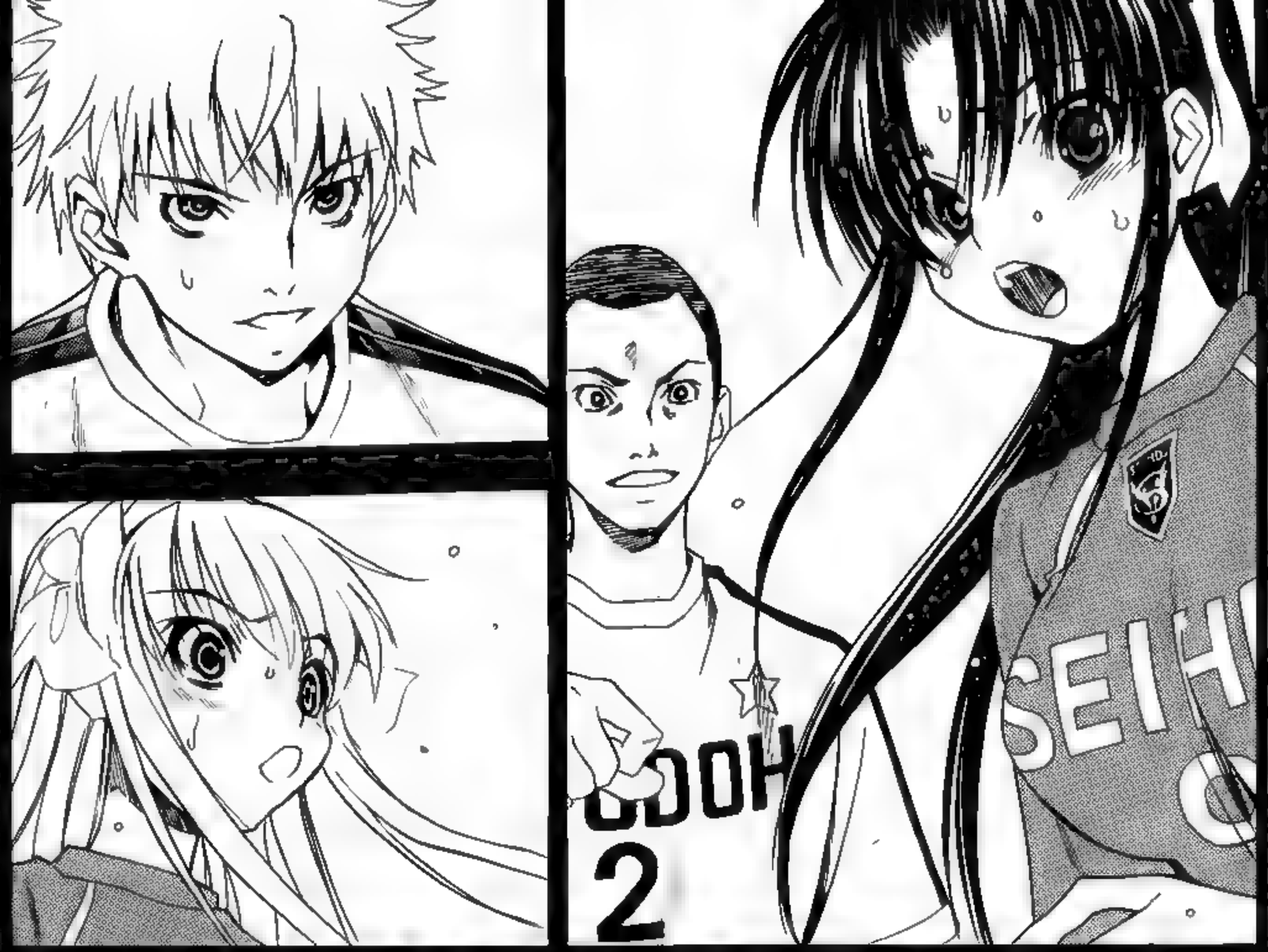
MAKO-CHAN!

ORAA!

HEH...

HOW'S THAT...?

RYUICHI
17


GOOH
2
SEIH

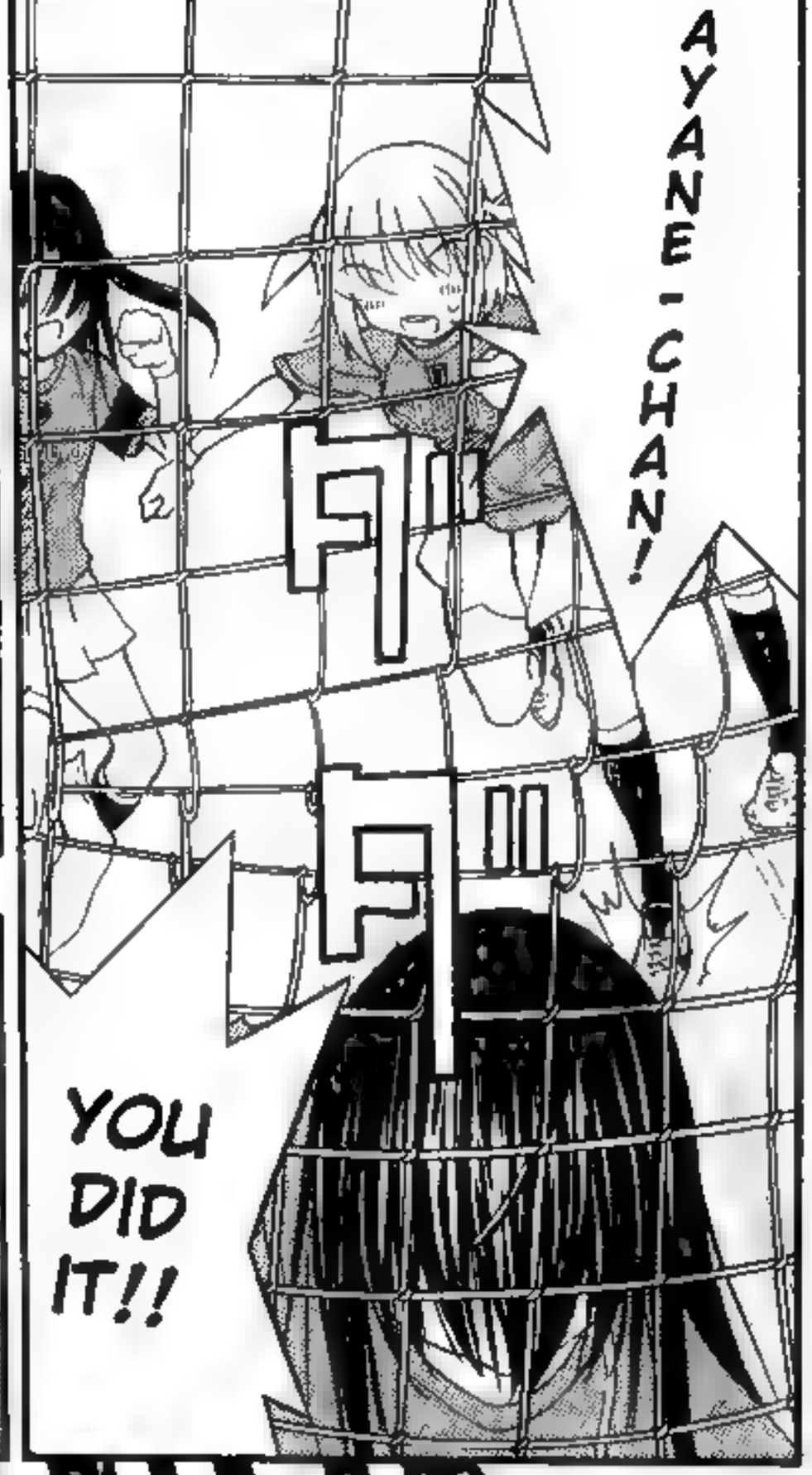
SEIHOU
SEIHOU
5

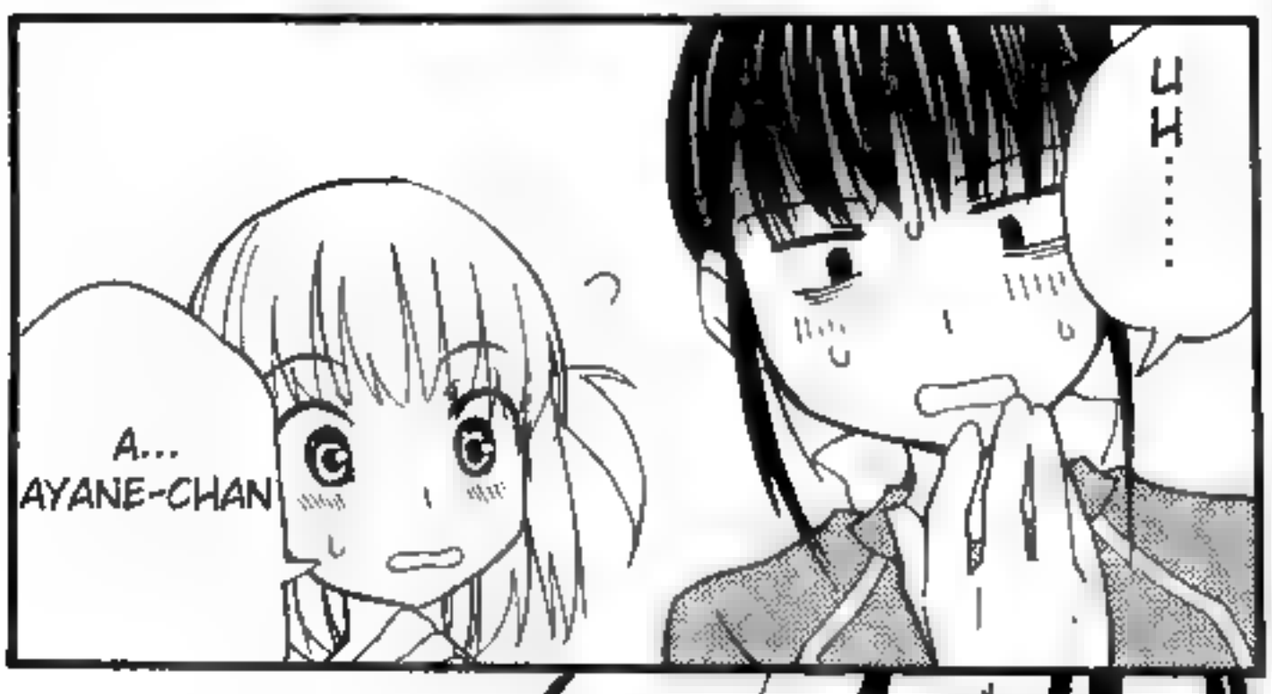
WAIT

IT WAS IMPOSSIBLE TO CLEAR FROM THAT POSITION

SHE SCORED AGAINST HER OWN TEAM?

IT DIDN'T GO IN!?


AYANE-CHAN!
YOU DID IT!!


UH……
A… AYANE-CHAN

SHE DIVED WITH HER WHOLE BODY. NORMALLY YOU'D END UP IN THE NET TOGETHER WITH THE BALL...

HOW DID SHE MANAGE TO SEND IT OUTSIDE!?

TH... THOSE'LL DEFINITELY TURN INTO BRUISES

YOU'LL HAVE THEM FOR A WEEK!

HUHU, LOOKS LIKE YOU HAVEN'T NOTICED

WHAT AYANE-CHAN ACTUALLY DID

SHE USED HER SIDE-BOOB

TO CHANGE THE BALL'S TRAJECTORY

IT'S TRULY

"THE DIVINE LEFT BREAST."

IT WAS A PLAY THAT USED HER WHOLE BODY

BUT

WE DON'T HAVE ANY STRENGTH LEFT TO DEFEND AGAINST THE CORNER KICK NOW

TSK!

ナイ!!

RYUDOH 1

No U Chance

SEIHOU 11

MARK UP!

RYUDOH 2

DON'T LOSE YOUR MARKS……

SEIHOU

RYUDOH 17

RYUDOH 17

RYUDOH 9

RYUDOH 7

RYUDO

RYUDOH 7

THIS WHISTLE MEANS...

THE THIRD...

AH...

GO

WA-..

WAIT!

GAME OVER!

D TOTAL

1 03

0 02

45

40

!?

THE GAME... IS OVER

ENOUGH OF THIS EMBARRASSING BEHAVIOR

OH

7

WE STILL HAVE A CORNER KICK TO DO!

RYUUO 7

ARE YOU WATCHING THE CLOCK PROPERLY?

WE...

WON...

SEIH

IS THIS FOR REAL?

OUR OPPONENTS WERE THE NATIONAL CHAMPIONS!

EIHO

IT'S A MIRACLE

IT REALLY IS!

WE WON!!

WE REALLY WON. AGAINST THAT RYUUDOU...

WITH THIS TEAM...

CAPTAIN...

AND IN A FEW MONTHS...

STARTING WITH NOTHING, SHE ASSEMBLED NEW MEMBERS WHO WERE PRACTICALLY AMATEURS

SEIHOU

# 蹴球少女

FOOTBALLGIRL

TRANSLATOR: CMERTB
PROOF READER: KORO
CLEANERS: RUE, ZETTO
TYPESETTER: RUE

XSCANSX IS NOW RECRUITING
FOR ALL POSITIONS!
COME AND APPLY AT
XSCANSX.COM

YES!

YEAH

EVERYONE, THAT'S ENOUGH JUMPING FOR JOY!

LET'S SAY THANKS PROPERLY, THEN THE GAME WILL BE OVER

AND THEN I'LL ASSIGN

EQUIP-MENT CLEANUP DUTIES

Y-YES!!

YUKI-CHAN, YOU TOO! DON'T SPACE OUT!!

CAPTAIN...

IS THAT OKAY?

BUT I DIDN'T EXPECT TO SEE TEARS IN HER EYES

AS EXPECTED, IT'S LIKE...

SHE'S ACTING TOUGH EVEN NOW

IT'S SO CAPTAIN-LIKE

SHE REALLY IS A GIRL WHO...

LOVES SOCCER

COME ON, DO YOUR BEST!

UMM-

MIYUKI!

THERE'S SOMETHING I REALLY NEED TO TALK TO YOU ABOUT

EH, TO ME!?

WHAT DOES MIYUKI WANT FROM ME...?

I... I KNEW IT

EH... ERR, LET'S SEE...

IT'S ACTUALLY SOMETHING I'VE BEEN MEANING TO TELL YOU SINCE THE FIRST TIME I SAW YOU

SOMETHING I HA■ TO SAY...

D... DON'T TELL ME...

SHE FOUND ME OUT!?

CAN I CALL YOU ONEE-SAMA!?

I KEPT WATCHING YOU THROUGHOUT THE WHOLE GAME

YOU'RE A GIRL, YET IT WAS AMAZING HOW YOU FOUGHT AGAINST THE BOYS

HUH...?

YOU WERE SO COOL. YOU'RE MY IDEAL...

ONEE-SAMA?

SEIHOU 34

SO PLEASE... BECOME MY ONEE-SAMA

EH

DEJECTED

Y... YEAH, I'M JUST REALLY TIRED...

ONEE-SAMA!

ARE YOU ALRIGHT, ONEE-SAMA!?

OH NO...

WAI-... MIYUKI

TOO CLOSE

LET'S GO TO THE INFIRMARY TOGETHER AT ONCE!!

WE HAVE TO TAKE CARE OF YOU

MIYUKI?

UH... THIS IS BAD

THIS IS TOO MUCH...

WE'RE ALREADY SO CLOSE THAT YOU DON'T EVEN NEED AN HONORIFIC

YOU CALLED ME MIYUKI

I'M SO GLAD YOU HAVEN'T LEFT YET

YUKI-SAAAN

RYUDO 5

TH... THIS KIND OF TIMING AGAIN

AS USUAL, HE'S A GUY WHO CAN'T READ THE MOOD

SHI... SHINICHI---

I WAS LOOKING FOR YOU-

MM...

SHIN-KUN

MIYUKI...

THEY HAVE SENSED SOMETHING

THAT'S MY LINE

I MET HER FIRST

I'M SORRY, BUT COULD YOU GO SOMEWHERE ELSE? I NEED TO TALK TO YUKI-SAN

YUKI-SAN!

ONEE-SAMA!

Y... YES

I DON'T GET IT

WHA... WHAT'S THIS?

BUT TODAY, I WAS HERE FIRST

I MET HER LONG BEFORE YOU DID

HOW DID THIS COME ABOUT...?

YUKI-
CHA~~~~N

S- SOMEONE,
PLEASE
HELP----

NO,
ONEE-
SAMA
WILL
GO
WITH
ME

WHY
DON'T
YOU
GO
WITH
ME!?

YUDOH
5

WHERE
ARE WE
SUPPOSED
TO GO...?

E... EVEN
IF YOU SAY
THAT...

CAPTAIN!

GOOD
TIMING...

STOP
LOITERING
ALREADY
AND GET
MOVING

EVERYONE'S
WAITING
FOR YOU

SEIHOU
9

INABA

THIS IS LIKE A LIFEBOAT

RYUDOH 5

OH MY

HUHU, SO THAT'S WHAT'S HAPPENING

I SEE

SEIHOU

YUUKI-KUN...?

!!

EYE CONTACT

PLEASE SAVE ME

SEIHOU 3

YOU CAN'T HAVE HER

YUKI-CHAN BELONGS ONLY TO ME

ARE YOU POURING OIL ONTO THE FIRE?

IT'S ALRIGHT

WAIT, CAPTAIN ---

I'M SUCH A FOOL...

AHH... I KNEW IT WOULD TURN OUT LIKE THIS

ALRIGHT

LET'S GO

INABA

IT WAS A MISTAKE TO GET INTO THIS LIFEBOAT

ごくり

YOU'RE A LOSER WHO COULDN'T EVEN WIN AGAINST GIRLS

LET YOUR CHILDHOOD FRIEND COMFORT YOU

RYUDOH
5

COME NOW

WA!

WA!

SHIN-KUN

YEAH...

THEY'RE THE ENEMY!

?

BUT WELL... IF I MEET THEM DRESSED LIKE THIS AGAIN, NOTHING GOOD WILL LIKELY COME OF IT

AN OKAY RESULT, I GUESS...

OH MAN, THAT CAPTAIN... SHE MADE THINGS EVEN WORSE FOR NO REASON...

SEIHO 34

SHE MUST'VE STILL BE HOLDING A GRUDGE ABOUT WHAT SHINICHI SAID BACK THEN

BUT MIYUKI... TO THINK THAT SHE HAD THAT KIND OF TASTE...

HAA...

M- MVP!? ME!?

WHAT KIND OF AN EXPRESSION IS THAT?

EVERYONE IS WAITING TO CONGRA-TULATE YOU, THE MVP

THAT'S RIGHT

SO YOU NEED TO LOOK LIKE YOU'RE IT

W... WELL... I'M NOT REALLY...

YOU WERE MORE VALUABLE, CAPTAIN...

YOU'RE THE ONE WHO BROKE THROUGH SIX GUYS AND SCORED THE DECIDING GOAL, SO IT'S OBVIOUS

COME ON! DON'T BE SHY, COME IN, COME IN

HAA

LIWAA AAAAAA

A- ANYWAY, I'M GOING

HI!!

WHY WOULD YOU BRING ME HERE LIKE IT'S NOTHING!?

I- ISN'T THIS A GIRLS LOCKER ROOM!?

SETSU 34

EH--- BUT IT'S ALRIGHT

NO!

HI!!

THERE'S NO NEED FOR YOU TO LEAVE

HI!!

WAA!

BECAUSE THIS IS A GIRLS LOCKER ROOM--

THAT'S RIGHT

B... BUT

IT'S NOT A PROBLEM AT ALL FOR A GIRL TO BE HERE

THAT'S...

YOUR MVP PRIZE

ACCEPT THIS!

SEIHOU

AND NOW

PASHI

WHA... WHAT IS THIS...?

SEIHOU

A NIPPLE TICKET!

NIPPLE TICKET

PREMIUM GOLD

VALID UNTIL AUGUST 2031

KODANSHA

NOTE FROM KORO: MAN I'M JEALOUS OF THIS GUY

T'S YOUR DREAM TICKET TO SEEING NIPPLES

A NIPPLE TICKET IS A NIPPLE TICKET

BUT I HAVE BAD FEELING ABOUT THIS

W... WELL, I DON'T UNDERSTAND WHAT THAT MEANS...

HUHU

HE'S SO MOVED HE CAN'T SPEAK

WHA...

WHAT IS SHE TALKING ABOUT...?

SEIHOU

MORE-OVER, IT'S NOT A REGULAR NIPPLE TICKET

IT'S A PREMIUM ONE

YOU CAN NAME ANY GIRL WHOSE NIPPLES YOU WANT TO SEE!!

AND NOW

CHOOSE WHOSE NIPPLES YOU'D LIKE TO SEE!!

NOTE FROM KORO: GAH! WHAT A CLIFFHANGER!

『蹴球少女』第3巻は、「good!アフタヌーン」2010年#08から#12に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対するご意見・ご感想をお待ちしております。また、単行本にまとめてほしい作品がありましたら、お知らせください。

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。

〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21
講談社アフタヌーン編集部　アフタヌーンKC係

# 蹴球少女
FOOTBALLGIRL

アフタヌーンKC706

## 蹴球少女 3（しゅうきゅうしょうじょ）

2010年11月5日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります）

著　者　若宮弘明（わかみやひろあき）

発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部　東京(03)5395-3463
販売部　東京(03)5395-3608

印刷所　凸版印刷株式会社

本文製版所　豊国印刷株式会社

製本所　二葉製本株式会社

装　丁　半澤雅仁(POWER GRAPHIXX Inc.)

©HIROAKI WAKAMIYA　2010
本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします(電話03-5395-3603)。
なお、この本についてのお問い合わせはアフタヌーン編集部宛にお願いいたします。

ISBN978-4-06-310706-7
N.D.C.726
190p
19cm

講談社

Printed in Japan

この漫画はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

サッカーでもバストでも、狙うはいつもトップだけ！

# 蹴球少女 第4巻

FOOTBALL GIRL

**2011年初夏発売予定!!**

XSCANSX

HTTP://XSCANSX.FORUMMOTION.COM/

PROOFREADER:
KORO

TRANSLATOR:
CHERTB

CLEANER:
ZETTO

TYPESETTER:
DIWRNO

XSCANSX IS LOOKING FOR J-E TRANSLATORS
FOR FASTER RELEASE! APPLY ALREADY! DUMBASS!